

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ ОДНА ТЫСЯЧА ДЕВЯНОСТО ТРЕТЬЕМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
во вторник, 26 февраля 2008 года, в 10 час. 15 мин.

Председатель: г-н Ахмет УЗЮМДЖЮ (Турция)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): 1093-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

В списке ораторов на сегодня у меня фигурируют Сирийская Арабская Республика и Индонезия. А сейчас слово имеет уважаемый Постоянный представитель Сирии.

Г-н ХАМУИ (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-английски):
Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас от имени группы с председательством на Конференции по разоружению. Группа готова в полной мере сотрудничать с Вами.

Мы благодарим уважаемого посла Туниса за большую работу, проделанную в ходе тунисского председательствования, и уважаемого посла Шри-Ланки и его коллег за их преданность работе нашей Группы.

Я имею честь сделать следующее заявление от имени Группы 21.

- "1. Группа 21 выражает озабоченность в связи с той угрозой для человечества, какую создает продолжающееся существование ядерного оружия и его возможное применение или угроза применения. Пока существует ядерное оружие, будет сохраняться и риск его распространения.
2. Мы хотели бы напомнить в этом отношении, что самая первая резолюция Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятая единодушно, ратовала за устранение ядерного оружия из национальных арсеналов.
3. Мы также хотели бы напомнить, что Заключительный документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по разоружению в 1978 году отвел наивысший приоритет цели ядерного разоружения.
4. Далее, Международный Суд в своем консультативном заключении 1996 года пришел к выводу, что существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.
5. Декларация тысячелетия в 2000 году также подтвердила решимость государств – членов Организации Объединенных Наций добиваться ликвидации оружия массового уничтожения, и в особенности ядерного оружия.

(Г-н Хамуи, Сирийская Арабская Республика)

6. И поэтому Группа, как она указала в своем заявлении на Конференции по разоружению 29 января 2008 года, подтверждает, что "достижение полного ядерного разоружения, остается [ее] наивысшим приоритетом".

7. Группы 21 хотела бы привлечь внимание к следующим вкладам Группы в дискуссии по ядерному разоружению на данной Конференции:

- Рабочий документ о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении, представленный 12 июля 1979 года (CD/36/Rev.1)
- Рабочий документ о прекращении гонки ядерных вооружений и ядерном разоружении, представленный 9 июля 1980 года (CD/116)
- Рабочий документ, представленный 4 февраля 1983 года (CD/341)
- Проект мандата специального комитета по пункту 2 повестки дня, представленный 18 марта 1988 года (CD/819)
- Предложение об учреждении специального комитета по ядерному разоружению, представленное 14 марта 1996 года (CD/1388)
- Предложение о программе работы, представленное 5 июня 1997 года (CD/1462)
- Предложение о программе работы, представленное 4 февраля 1999 года (CD/1570)
- Проект решения и мандата специального комитета по ядерному разоружению, представленный 18 февраля 1999 года (CD/1571)

8. Подчеркивая свою твердую приверженность ядерному разоружению, Группа подтверждает свою готовность начать переговоры о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках, включая конвенцию по ядерному оружию.

9. И поэтому мы полагаем, что важным шагом в рамках поэтапной программы в русле полной ликвидации ядерного оружия в увязке с конкретными

(Г-н Хамуи, Сирийская Арабская Республика)

хронологическими рамками стала бы международная конвенция о запрещении применения ядерного оружия.

10. В этом отношении Группа подчеркивает, что ко всем мерам ядерного разоружения должны применяться фундаментальные принципы транспарентности, проверки и необратимости.

11. Отмечая меры, принятые государствами, обладающими ядерным оружием, по ограничению ядерных вооружений, и побуждая их принимать дальнейшие такие меры, Группа повторяет свою глубокую озабоченность в связи с медленными темпами прогресса в русле ядерного разоружения и отсутствием прогресса со стороны государств, обладающих ядерным оружием, в осуществлении полной ликвидации своих ядерных арсеналов.

12. Группа 21 подтверждает, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение носят существенно взаимосвязанный и взаимно подкрепляющий характер.

13. Государства – участники ДНЯО из числа членов Группы 21 по-прежнему испытывают озабоченность в связи с отсутствием прогресса в осуществлении соответствующих решений и резолюции по Ближнему Востоку Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО и итогов обзорной Конференции 2000 года по ДНЯО. Государства – участники ДНЯО из числа членов Группы 21 также по-прежнему испытывают особенную озабоченность в связи с отсутствием прогресса в отношении недвусмысленного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному разоружению, и настоятельно призывают государства, обладающие ядерным оружием, соблюдать свои юридические обязательства, установленные по статье VI ДНЯО.

14. Группа 21 подчеркивает, что прогресс в деле ядерного разоружения и нераспространения во всех его аспектах имеет существенное значение для укрепления международного мира и безопасности. Группа подтверждает, что усилия в русле ядерного разоружения, глобальные и региональные подходы и меры укрепления доверия дополняют друг друга и должны всякий раз, когда возможно, практиковаться одновременно, чтобы утверждать региональный и международный мир и безопасность.

(Г-н Хамуи, Сирийская Арабская Республика)

15. Существует также истинная и экстренная необходимость устранить роль ядерного оружия в стратегических доктринах и политике безопасности с целью свести к минимуму риск того, что это оружие будет когда-либо применено, и облегчить процесс его ликвидации.
16. До достижения полной ликвидации ядерного оружия Группа подтверждает экстренную необходимость достичь скорейшего согласия по универсальному, безусловному и юридически обязывающему инструменту о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия. В этом контексте Группа напоминает пункты 32 и 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи – первой специальной сессии, посвященной разоружению, которые подчеркивают необходимость соответственно эффективных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.
17. Группа 21 подчеркивает важность достижения универсального присоединения к ДВЗЯИ, в том числе со стороны всех государств, обладающих ядерным оружием, что среди прочего должно способствовать процессу ядерного разоружения. Группа повторяет, что для полной реализации целей Договора существенное значение имела бы неуклонная приверженность ядерному разоружению со стороны всех подписавших государств, и особенно государств, обладающих ядерным оружием.
18. Группа 21 подтверждает абсолютную действительность многосторонней дипломатии в сфере разоружения и нераспространения и выражает решимость поощрять многосторонность как ключевой принцип переговоров в этих областях.
19. И поэтому Группа 21 ратует за возобновленные усилия к тому, чтобы разрешить нынешний затор в достижении ядерного разоружения, и в частности за принятие сбалансированной и всеобъемлющей программы работы Конференции по разоружению.
20. Ввиду твердой приверженности Группы 21 ядерному разоружению, Группа 21 предлагает следующие конкретные шаги, с тем чтобы продвигать цель ядерного разоружения:

(Г-н Хамуи, Сирийская Арабская Республика)

- подтверждение недвусмысленной приверженности государств, обладающих ядерным оружием, цели полной ликвидации ядерного оружия;
- устранение роли ядерного оружия в доктринах безопасности;
- принятие государствами, обладающими ядерным оружием, мер по сокращению ядерной опасности, таких как снятие с боевого дежурства ядерных вооружений и снижение операционной готовности ядерно-оружейных систем;
- переговоры по универсальному, безусловному и юридически обязывающему инструменту о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;
- переговоры по конвенции о полном запрещении применения или угрозы применения ядерного оружия;
- переговоры по конвенции о ядерном оружии, которая запрещала бы разработку, производство, накопление и применение ядерного оружия и предусматривала его уничтожение, что вело бы к глобальной, недискриминационной и проверяемой ликвидации ядерного оружия в конкретных хронологических рамках".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю посла Сирийской Арабской Республики Хамуи за его заявление от имени Группы 21. А теперь слово имеет уважаемый посол Индонезии Пуджа.

Г-н ПУДЖА (Индонезия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, как и Группа 21, я хотел бы, пользуясь возможностью, поздравить Вас с принятием председательства на КР. Позвольте мне заверить Вас в полном сотрудничестве и поддержке Индонезии в исполнении ваших обязанностей. Индонезия солидаризируется с заявлением Сирии от имени Группы 21.

Индонезия придает большое значение полной ликвидации ядерного оружия. Мы подчеркиваем необходимость продолжать диалог и переговоры на всех уровнях ради

(Г-н Пуджа, Индонезия)

достижения целей полной ликвидации ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения. Нам следует далее помнить, что ядерное разоружение очень уж долго широко дискутируется, а усилия в этом отношении все еще носят текущий характер.

Заключительный документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по разоружению в 1978 году отвел наивысший приоритет цели ядерного разоружения. А на других форумах государства – участники Договора о нераспространении ядерного оружия также согласились с планом действий на предмет систематических и последовательных усилий по достижению ядерного разоружения, который известен также как 13 практических шагов.

Вдобавок, как подчеркнуто в заявлении Группы 21, мы имеем бесчисленные рабочие документы Конференции, которые содержат предложения, имеющие отношение ко всем аспектам ядерного разоружения, включая график и практические меры. И мы все-таки могли бы переосмыслить эти рабочие документы, ибо большинство из них все еще актуальны для нашей сегодняшней работы. Мы полагаем, что эти предложения и существующие соглашения помогут нам еще больше продвинуть переговоры по ядерному разоружению по линии этого благородного органа.

Ядерное разоружение не есть альтернатива – это обязанность. И эта обязанность была еще больше подкреплена Заключительным документом обзорной Конференции 2000 года по ДНЯО, по которому государствам, обладающим ядерным оружием, надлежит выполнить недвусмысленное обязательство осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов.

Мы согласны, что нам нужно создать благоприятную обстановку для ядерного разоружения. Однако мы также считаем, что международная обстановка в сфере безопасности и усилия по ядерному разоружению должны подкреплять друг друга. По сути дела, ядерное разоружение будет во многом способствовать международной безопасности. Страх по поводу распространения ядерного оружия и возможности попадания этого оружия в руки террористов будет сохраняться до тех пор, пока будет продолжаться существование ядерное оружие.

Мы также считаем, что нераспространение во всех его аспектах имеет весьма важное значение, но оно вовсе не обязательно разрешит проблему, если оно не будет сопровождаться достаточными мерами разоружения. И единственная гарантия с целью

(Г-н Пуджа, Индонезия)

избежать этого катастрофического сценария состоит в том, чтобы избавиться от этого чудовищного оружия.

Государства, не обладающие ядерным оружием, в свою очередь, играют важную роль, которая подкрепляет цель устранения рисков ядерного оружия. Индонезия и другие государства, не обладающие ядерным оружием, блюдут свои обязательства по Договору о ядерном нераспространении. Предпринимаем мы и другие меры, такие как соблюдение Дополнительного протокола МАГАТЭ, для создания зоны, свободной от ядерного оружия.

И поэтому мы настоятельно призываем государства, обладающие ядерным оружием, предпринять необходимые действия по дальнейшему продвижению их усилий на предмет ядерного разоружения, и делать это и проверяемым и необратимым образом.

Международная безопасность не является заботой отдельного государства – в этом состоит забота всех стран. И именно в этой связи со всех концов света звучит твердый призыв к ядерному разоружению. Мы слышим мольбы органов гражданского общества, НПО, академиков, городских мэров, адвокатов, ученых, мужских и женских объединений и разного рода группировок, охватывающих все слои общества.

И вот в этом духе моя делегация и рассчитывает на работу с другими делегациями в попытке найти общий и устойчивый подход с целью полной ликвидации ядерного оружия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю посла Индонезии Пуджу за его заявление и за добрые слова в адрес Председателя с его стороны, а до него, собственно, и со стороны посла Хамуи.

У меня в списке больше нет ораторов. Желает ли какая-либо делегация взять слово на данном этапе? По-видимому, нет.

У меня имеются кое-какие объявления относительно нашего графика.

Что касается присутствия на высоком уровне на следующей неделе, то мы с Генеральным секретарем рады констатировать большое число высокопоставленных должностных лиц, которые уже подтвердили свое намерение выступить на Конференции: в списке ораторов на следующую неделю фигурируют один вице-президент, семь

(Председатель)

министров иностранных дел, четыре заместителя министра иностранных дел и статс-секретарь по иностранным делам. Но это еще не окончательно. И поэтому, чтобы распространить окончательный список, мы предпочитаем подождать до нашего следующего пленарного заседания.

Но я уже могу прямо сейчас объявить, что во вторник, 4 марта, а нас будет два заседания: одно утром и еще одно пополудни, а вероятно, и еще одно короткое заседание в среду, 5 марта.

Я также хочу информировать делегации о некоторых изменениях в нашем графике заседаний. В ходе вчерашних председательских консультаций я уже информировал о них координаторов региональных групп. Первое связано с неформальными дебатами по пункту 5 повестки дня. Послу Петко Драганову пришлось поехать в свою столицу, и поэтому по причине его отсутствия эти дебаты перепланированы на пятницу, 29 февраля, в 10 час. 00 мин., а не сегодня пополудни.

Второе изменение касается неофициальных заседаний, которые, как планировалось, должны были состояться 11 и 12 марта. Эти заседания были призваны позволить координаторам по пунктам повестки дня устно поделиться основными элементами своих докладов, которые они представят председательству. Коллеги получают еще одну возможность выразить свои взгляды и позиции, после того как они выслушают координаторов. Тут речь идет о сугубо неформальных заседаниях продолжительностью примерно полчаса каждое. Они будут проходить под председательством координаторов. Цель, собственно, состоит в том, чтобы повысить транспарентность. Первоначальные даты были слишком близки к оценке, которая состоится 13 марта. И поэтому мы, председательская шестерка, подумали, что было бы разумнее организовать их немного раньше – в четверг, 6 марта. Пункты 1-4 повестки дня будут разбираться в утреннее время, а пункты 5-7 – в тот же день пополудни. Ну а потом координаторы по пунктам повестки дня доработают свои доклады и представят их председательству в понедельник, 10 марта. Секретариат подготовил пересмотренный вариант расписания на недели 6, 7 и 8. И сейчас он будет распространен.

Как я полагаю, на этом завершаются наши дела на сегодня. Следующее официальное заседание Конференции состоится в четверг, 28 февраля 2008 года, здесь в зале, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 10 час. 45 мин.